

Bern, den 18. April 1983

Informations- und PressedienstVertraulich

i.A.22.14.7.3. - CAR/sv

T e l e g r a m m (CH)

Visite Mitterrand peut être considérée comme succès pour deux raisons principalement. D'abord, Président français a trouvé ton à la fois chaleureux, simple et personnel pour s'adresser à la Suisse et aux Suisses. Ensuite, il a beaucoup été insisté du côté français pour que l'on aborde sans détour ensemble problèmes bilatéraux. De pouvoir en faire état publiquement, notamment lors conférence de presse Probst et Jolles, a renversé attitude générale critique de presse suisse avant la visite. Au cours entretien gouvernemental de deux heures premier jour (qui fut d'ailleurs complété par nombreuses conversations entre ministres français, conseillers fédéraux et hauts fonctionnaires au cours des repas et des déplacements), grande partie du temps fut consacrée à situation économique et problèmes bilatéraux. Sur sujets politiques, il a été question principalement de CSCE, où position française est très proche de la nôtre, et relations est/ouest, où notre hôte nous a fait part de vues claires et là aussi en très large accord avec les nôtres. Avons noté avec intérêt particulier déclaration Mitterrand sur rôle des sommets économiques, qui ne doivent pas selon lui se substituer aux institutions existantes (BIRD, FMI, OCDE). Concrètement, on ne peut encore faire état de résultats très précis si ce n'est que restrictions aux voyages des Français à l'étranger seront levées à fin 1983. Pour le reste, les problèmes seront repris lors de discussions ultérieures à divers niveaux.

CSCE: Initiative finlandaise CSCE. Conseil fédéral a décidé de ne pas se joindre à un appel finlandais qui aurait dû être fait au nom de tous les pays neutres et non alignés dans capitales des 35 pays de la CSCE et incitant ces pays à mettre un terme rapide à conférence de Madrid. Suisse, Liechtenstein et Malte n'ont pas pu se joindre à cet appel dont termes nous semblaient manquer d'équilibre (pression seulement sur pays occidentaux). D'autre part, le langage ambigu employé dans cet appel nous a obligés de demander à certaines de nos Ambassades de faire savoir aux Ministères des Affaires étrangères que la Suisse prend ses distances par rapport à cette initiative.

Conférences Namibie / Palestine: Suisse sera représentée par observateur à "Conférence internationale de soutien au peuple namibien en lutte pour l'indépendance" (Paris, 25 - 29.4.83). A l'instar plusieurs autres pays occidentaux, y avons désigné membre de notre ambassade à Paris, en l'occurrence M. Josep

- 2 -

ler secrétaire. Recevrons en principe 6.5. à Berne délégation du Conseil des Nations Unies pour la Namibie, qui nous a demandé audience. N'avons pas encore pris de décision pour notre éventuelle participation à conférence sur Palestine, prévue à Paris du 16 - 27.8.

Kambodschanisch-thailändische Grenze: Die in Bern akkreditierten Missionschefs ASEAN-Staaten sprachen am 12.4. bei Chef Politische Abteilung II vor, um auf Ernst der Lage, entstanden durch die vietnamesischen Uebergriffe an kambodschanisch-thailändischer Grenze, hinzuweisen und vermehrte Hilfe für die betroffenen Flüchtlinge anzufordern.

Teil II

Wirtschaftsgespräche Schweiz-Bundesrepublik Deutschland: Schweizerisch-deutscher Regierungsausschuss für Wirtschaftsfragen tagte 11./12.4. in Regensburg (BRD). Botschafter Sommaruga leitete schweizerische Delegation. Themen waren: Wirtschaftsperspektiven der beiden Länder unter Berücksichtigung der Weltwirtschaftslage, die bilateralen Handelsbeziehungen, die Beziehungen Schweiz - EG, EFTA-Länder - EG, die EG-internen Entwicklungen sowie der Stand der Vorbereitungen für den Weltwirtschaftsgipfel von Williamsburg. Beide Delegationen hoben eher zuversichtliche Stimmung in Regierungs- und Industriekreisen bezüglich Wirtschaftsentwicklung hervor; die realwirtschaftlichen Gegebenheiten vermögen dies aber noch nicht zu bestätigen. Die Situation wird dadurch zusätzlich erschwert, dass Anpassung von Land zu Land unterschiedlich weit gediehen und vielfach noch ungenügend ist. Schweizerischerseits unterstrich man die Notwendigkeit, die besondere Qualität der Beziehungen EFTA - EG auch in konkreten Belangen spürbar werden zu lassen, was die deutsche Seite zustimmend zur Kenntnis nahm. Aussprache über Williamsburg unterstrich weitgehende Uebereinstimmung beider Seiten hinsichtlich der wirtschaftspolitischen Marschrichtung: Weiterführung einer stetigen, verantwortungsvollen Geldpolitik, weitere Fortschritte im Zinssenkungsprozess (Finanzpolitik), Anstrengungen im Bereich der multilateralen Währungsüberwachungen, Unterstützung der internationalen Finanzierungsinstitutionen (Verschuldung).

Probst

AFFETRA

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3.- CAR/sv

Sa 18. April 83 18

V E R S A N D L I S T E

Betrifft: Wochentelex 16/83

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Djeddah	Oslo
Abu Dhabi	Dublin	Ottawa
Addis Abeba	Guatemala	Panama
Akkra	Hanoi	Panmunjom
Algier	Havanna	Paris
Amman	Helsinki	Paris / OECD
Ankara	Islamabad	Paris / UNESCO
Asuncion	Jakarta	Prag
Athen	Kairo	Pretoria
Bagdad	Khartoum	Quito
Bangkok	Kigali	Rabat
Beijing	Kinshasa	Rom
Beirut	Kopenhagen	Salisbury
Belgrad	Kuala Lumpur	San José
Berlin DDR	Kuwait	Santiago de Chile
Bogota	Lagos	Singapur
Bonn	La Paz	Sofia
Brasilia	Lima	Stockholm
Brüssel	Lissabon	Strassburg / Europarat
Brüssel / Mission	London	Söul
Budapest	Luanda	Tananarive
Buenos Aires	Luxembourg	Teheran + Fremde Inter.
Bukarest	Madrid	Tel Aviv
Canberra	Manila	Tokio
Caracas	Maputo	Tripolis
Colombo	Mexico	Tunis
Conakry	Monrovia	Warschau
Dakar	Montevideo	Washington
Damaskus	Moskau	Wellington
Dar es Salaam	Nairobi	Wien
Den Haag	New Delhi	Yaoundé
Dhaka	New York / UNO	
		Genf / IO

GENERALKONSULATE:

Hong Kong	97 Vertretungen
Mailand	+ 5 Generalkonsulate
München	
New York	102 total
Frankfurt	=====

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 18.4.83

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - CAR/sv

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 16/83

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Oslo
- Bagdad	- Helsinki	- Paris (auch OECD)
- Bangkok	- Jakarta	- Peking
- Belgrad	- Kairo	- Prag
- Bonn	- Lissabon	- Pretoria
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Madrid	- Stockholm
- Canberra	- Mexiko	- Teheran
- Caracas	- Moskau	- Tokio
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Warschau
- Den Haag	- New York/Swissobser	- Washington
	- Ottawa	- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 18.4.83

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - CAR/sv

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 16/83

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Herr Jacard	JL
	Herr Erard	ER
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Frl. Bauty	BY
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Dreyer	DD
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
Politische Sonderfragen	Minister von Arx	AX
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Failletaz	
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Muheim	MF
	Herr Schenk	SBL
	Herr Fetscherin	FN
	Herr Bodenmüller	BOD
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Ramseyer	RY
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Wyttenbach	WH
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Leippert	LT
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Direktion für internationale Organisat.	Botschafter Brunner	BRE
	Minister Uhl	UL
	Herr de Riedmatten	RD
Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Herr Mayor	MAY

Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Information über UNO-Angelegenheiten	Herr Bucher	BUJ
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Stettler Minister Krafft	DZ STR KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hollenweger	HW
Generalsekretariat	Botschafter Glesti Herr Baumgartner	GLS BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr Friederich	FI
Personalsektion	Herr Indermühle Herr Killias	IND/FZ/HLD KC
Sektion Verwaltungsinspektion und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Staehelin Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	SFR WM LP GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser	BL
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, 1 Ex. Mission permanente, GE
 35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81
 (vom Wochentelex nur 24 Ex.)